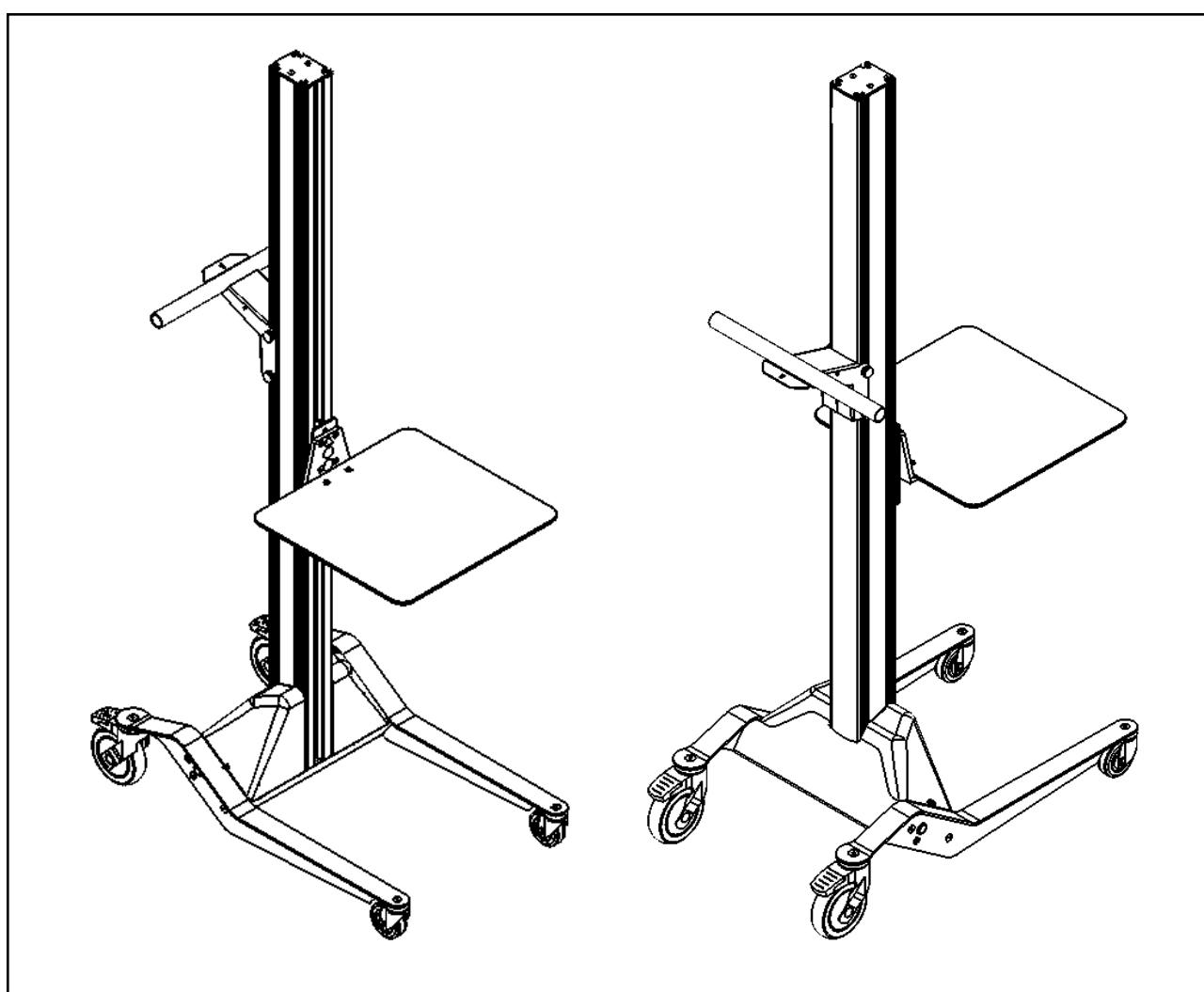


# Elektrischer Hebelift



**Konformitätserklärung gemäß:  
Maschinenrichtlinie  
2006/42/EG**

**Hersteller:** HOVMAND A/S  
Rustkammervej 10  
DK-4180 Sorø  
Dänemark

**Beschreibung der Maschine:** GO-Lift / AMEISE

**Serien-Nr.:** \_\_\_\_\_

**Richtlinien:** 2006/42/EG; 2014/30/EU; 2014/35/EU; 2011/65/EU

**Normen:** EN ISO 12100:2011  
EN 60204-1:2006 + A1:2009 + Berichtigung:2010  
EN 61000-6-2:2005 + Berichtigung:2005  
EN 61000-6-4:2007 + A1:2011  
EN 50581:2012

Hiermit wird bestätigt, dass die oben genannten Maschinen den wesentlichen Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entsprechen.

**Unterschrift:**

Sorø, 24.10.2018



**Søren Hovmand**  
Geschäftsführer  
HOVMAND A/S

Sorø, 24.10.2018



Für Dok. verantwortlich  
**Simon Rytman**  
Head of Development  
HOVMAND A/S

## Inhalt

1.	Verwendete Symbole .....	4
2.	Spezifikationen .....	5
3.	Lastdiagramm .....	5
4.	Allgemeine Beschreibung des Hebelifts.....	6
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise für die Verwendung .....	7
6.	Haftungsausschluss .....	7
7.	Restrisiken .....	7
8.	Betrieb des Hebelifts.....	8
9.	Akkus und Ladegerät .....	8
10.	Bauweise und Werkstoffe .....	8
11.	Wartung und Inspektion.....	9
12.	Entsorgung.....	9
13.	Reinigungsanleitung .....	10
14.	Hebeausrüstung .....	11
14.1.	Plattform.....	11
15.	Störungssuche und -behebung.....	12
16.	Schaltplan .....	13
17.	Ersatzteile .....	14
17.1.	Austausch der Hauptsicherung .....	14
17.2.	Hebelift – Komplett .....	15
17.3.	Mast – Komplett.....	16
17.4.	Sockel – Komplett .....	17
17.5.	Handgriff – Komplett .....	18
17.6.	Angewinkelte Beine – Komplett.....	19
18.	Jährliche Inspektion.....	20

## 1. Verwendete Symbole

Die folgenden Warnsymbole werden ggf. in der Betriebsanleitung und/oder auf dem Hebelift selbst verwendet.



### **Warnung!**

Dieses Piktogramm weist auf die Gefahr von Körperverletzungen hin.



### **Warnung!**

Dieses Piktogramm weist auf die Gefahr von Körperverletzungen hin.

- Es besteht die Gefahr, dass Ihre Finger gequetscht werden.



### **Warnung!**

Dieses Piktogramm weist auf die Gefahr von Körperverletzungen hin.

- Der Hebelift darf nicht zum Anheben von Personen verwendet werden.



### **Warnung!**

Dieses Piktogramm weist auf die Gefahr von Körperverletzungen hin.

- Es dürfen sich keine Körperteile unterhalb oder in der Nähe des Hebelifts befinden, während das Hubwerkzeug angehoben oder abgesenkt wird.



### **Warnung!**

Dieses Piktogramm weist auf die Gefahr von Körperverletzungen hin.

- Es dürfen sich keine Körperteile auf dem Stahlprofil der Vorderbeine befinden, während das Hubwerkzeug angehoben oder abgesenkt wird.

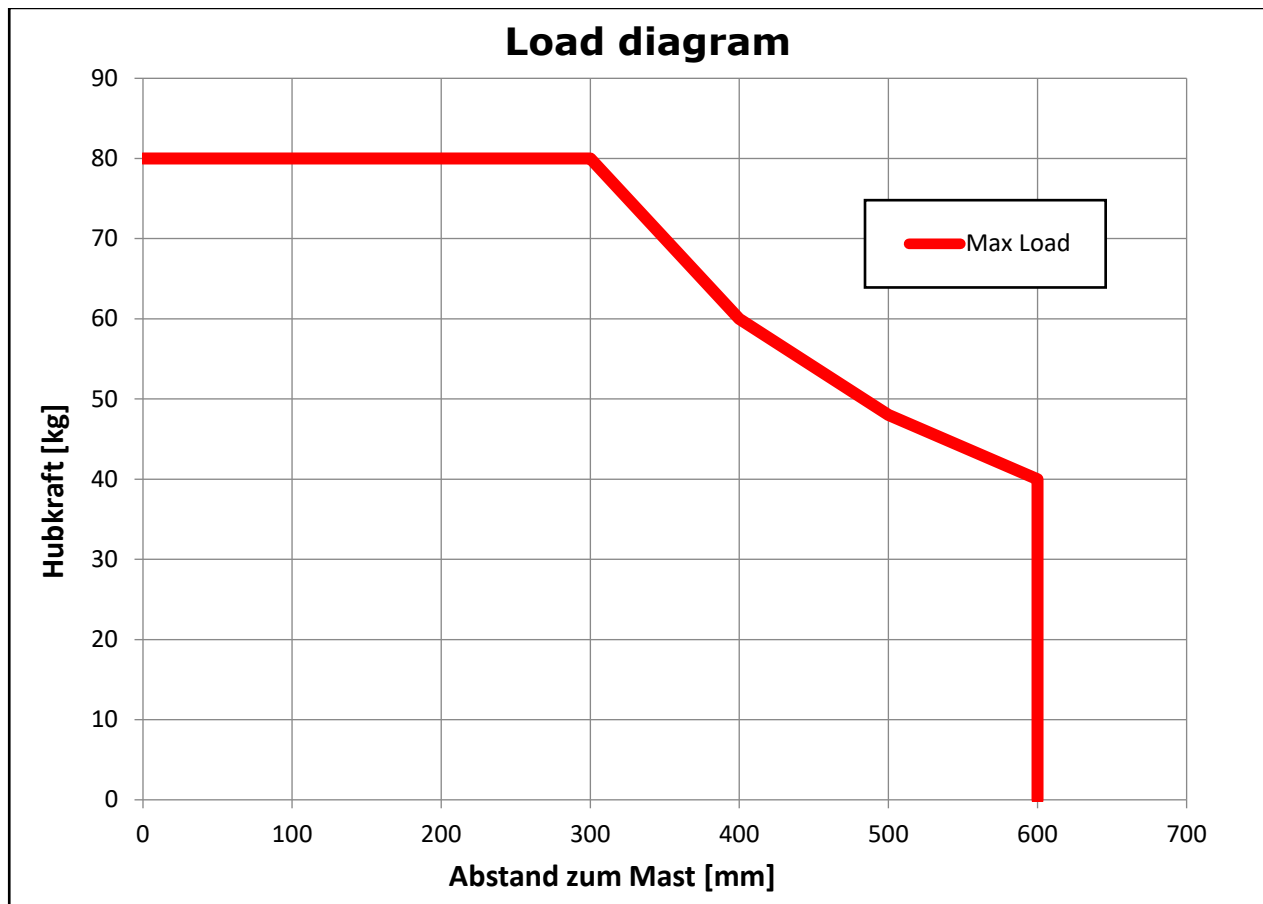
## 2. Spezifikationen

	Hebelift
Gewicht (kg)	26
Max. Hubkraft (kg)	80
Schutzart	IP41
Akkus	24 V, 7,2 Ah
Ladegerät	230 V – 1,8 A
Ladedauer	8 Stunden (100 %)
Schalldruckpegel	≤ 70 dB(A)
Schwingungsfestigkeit	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>

## 3. Lastdiagramm

Bitte beachten Sie:

Die maximale Auslegungshubkraft des Hebelifts bei einem Lastschwerpunkt von X mm vor dem Mast ist im Folgenden dargestellt.



#### 4. Allgemeine Beschreibung des Hebelifts

- Der Hebelift ist akkubetrieben und wird manuell gesteuert. Er dient dazu, eine Vielzahl von Gegenständen anzuheben, damit schwere und nicht ergonomische Hebearbeiten nicht von Mitarbeitern ausgeführt werden müssen. Auf diese Weise werden die Arbeitsbedingungen in Bezug auf die Gesundheit und Sicherheit der Mitarbeiter verbessert.
- Der Hebelift besteht aus drei Hauptkomponenten:
  - 1. Mast:**
    - Der Mast ist eine Hubsäule, die auf „Beinen“ montiert ist und verwendet wird, um ein „Werkzeug“ anzuheben.
    - Die Hebefunktion wird über einen Zahnriemen mit einem Elektromotor realisiert, der einen Schlitten im Inneren des Mastprofils bewegt.
    - Motor und Zahnriemen sind über ein Freilauflager miteinander verbunden, das als eingebaute Schutzfunktion fungiert. Der Schlitten wird nur durch die Schwerkraft abgesenkt und nicht vom Motor nach unten gefahren.
  - 2. Beine:**
    - Die Beine halten den Mast in einer vertikalen Position und verfügen über Räder, sodass der Hebelift auf flachen, ebenen Böden manuell bewegt werden kann.
    - Der Mast ist an den Beinen festgeschraubt.
  - 3. Werkzeug:**
    - Das Werkzeug ist eine flache Platte, mit der verschiedene Gegenstände angehoben werden können, die die angegebene Maximallast nicht überschreiten.
    - Das Werkzeug wird am Schlitten festgeschraubt.

## 5. Allgemeine Sicherheitshinweise für die Verwendung

Beim Verwenden des Hebelifts müssen die folgenden Hinweise beachtet und befolgt werden, um Körperverletzungen zu verhindern:



- Der Hebelift darf unter keinen Umständen Lasten heben, die höher als die auf dem Typenschild angegebene Last sind.
- Für die Sicherheit der Mitarbeiter ist es sehr wichtig, das jeweilige Gewicht sowie die Position und Höhe der Last zu berücksichtigen und sicherzustellen, dass der Hebelift nicht überladen wird.



- Der Hebelift darf nicht zum Transportieren von Personen oder lebenden Tieren verwendet werden.



- Beim Verwenden der Hebefunktion dürfen sich keine Körperteile in der Nähe des Hubschlittens oder des Hubwerkzeugs am Mast oder anderer Hebevorrichtungen befinden.



- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen unter der angehobenen Last, dem Hubwerkzeug und dem Lift befinden, während der Hebelift bedient wird.



- Es dürfen sich keine Körperteile auf dem Stahlprofil der Vorderbeine befinden, während das Hubwerkzeug angehoben oder abgesenkt wird.



- Es darf immer nur eine Person den Hebelift bedienen.
- Beim Anheben oder Transportieren von Lasten muss der Hebelift immer auf einem festen, ebenen Untergrund stehen.
- Beim Transportieren von Gütern muss die Last immer auf die niedrigstmögliche Position abgesenkt und gesichert werden, damit die Güter nicht herunterrutschen können.
- Beim Transportieren von Gütern müssen diese immer am Hebelift gesichert werden.
- Wird der Hebelift abgestellt oder gelagert, achten Sie darauf, dass der Hubschlitten immer in die niedrigste Position gefahren ist und dass der Hebelift nicht mit Gegenständen oder Gütern beladen ist.
- Der Lastschwerpunkt sollte sich immer hinter den Vorderrädern des Beigestells befinden.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug sicher am Schlitten befestigt ist und dass die Schraubverbindungen fest angezogen sind.
- Der Hebelift muss mindestens einmal im Jahr oder gemäß den Gesetzen, Vorschriften, Richtlinien, Arbeitsbedingungen und Erfahrungen überprüft werden. Die Überprüfung muss vom Hersteller oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Beachten Sie bitte Ihre örtlichen Anforderungen.
- Heben und transportieren Sie keine offenen Behälter, die korrosive Flüssigkeiten enthalten, die bei einem Verschütten schädlich für Personen sein können.
- Heben und transportieren Sie keine explosiven Stoffe und Gegenstände.

## 6. Haftungsausschluss

- Der Hersteller haftet nicht für am Hebelift oder an den angeschlossenen Geräten vorgenommene Veränderungen, die nicht vom Hersteller autorisiert wurden.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Andernfalls übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für die ordnungsgemäße Funktion und die Sicherheit des Hebelifts.
- Der Hebelift darf nur von einer qualifizierten Fachkraft gewartet werden. Andernfalls übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für die ordnungsgemäße Funktion und die Sicherheit des Hebelifts.

## 7. Restrisiken

Es bestehen Restrisiken für außerordentlichen Verschleiß, Material- oder Produktfehler aufgrund von Beschädigungen durch Zusammenstöße, missbräuchliche Verwendung, Hindernisse, Blockierungen des Wegs usw. Ein Beispiel hierfür ist ein fehlerhaftes Radlager infolge eines starken Zusammenstoßes.

## 8. Betrieb des Hebelifts

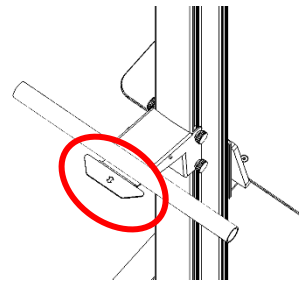
Der Hebelift wird über den Paddelschalter am Handgriff des Hebelifts bedient. Mit dem Paddelschalter werden die Funktionen zum Heben und Senken des Hebelifts gesteuert.



Wenn der Kippschalter nach oben gedrückt wird, fährt der Hebelift hoch.



Wenn der Kippschalter nach unten gedrückt wird, fährt der Hebelift herunter.



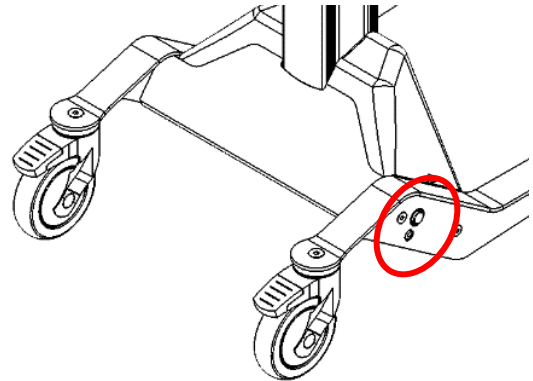
## 9. Akkus und Ladegerät

### Akkus

Die Akkus werden mit einem externen Ladegerät aufgeladen.

Schließen Sie das Ladegerät an die Ladebuchse des Hebelifts 230/110 V, 50–60 Hz an.

Die Akkus sollten jeden Tag aufgeladen werden, da eine Völlentladung ihre Lebensdauer verkürzen kann. Der EIN/AUS-Schalter muss (eingedrückt) gestellt sein.



### Ladegerät

Das Ladegerät lädt die Akkus automatisch auf und schaltet sie ab, wenn sie vollständig geladen sind.

Die Akkus sind nach etwa 8 Stunden vollständig aufgeladen.

Anzeige am Ladegerät:



Rote Anzeige: Das Ladegerät ist an die Spannungsversorgung angeschlossen und lädt die Akkus auf.



Grüne Anzeige: Die Akkus sind vollständig geladen und einsatzbereit.



### Sicherheit beim Aufladen der Akkus



Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät. Vergewissern Sie sich, dass die Kabel in einem guten Zustand sind. Schließen Sie den Stecker ordnungsgemäß an, bevor Sie die Spannungsversorgung einschalten. Achten Sie darauf, dass sich kein Schmutz oder Wasser am Stecker oder an der Buchse befindet.

## 10. Bauweise und Werkstoffe

Mast	Aluminium – eloxiert
Handgriff	Stahl – lackiert
Schlitten	Stahl – galvanisch verzinkt
Führungsrollen	POM
Werkzeug	Aluminium
Abdeckung	ABS
Radgestell	Stahl – lackiert
Vorderräder	Stahl, Polypropylen und thermoplastischer Gummi
Hinterräder	Polypropylen und thermoplastischer Gummi



## 11. Wartung und Inspektion

Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Hebelifts. Im Zweifelsfall nicht verwenden.

- Des darf sich kein Schmutz bzw. Ablagerungen, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen könnten, auf dem Hebelift befinden
- Alle Etiketten müssen vorhanden, intakt und lesbar sein.
- Es dürfen keine Anzeichen von Abnutzung, ungewöhnliche Geräusche oder sichtbare Defekte zu erkennen sein.
- Schrauben, Muttern und Nieten dürfen nicht lose sein.
- Die Bremse muss ordnungsgemäß funktionieren.
- Der Hebelift muss frei auf seinem Rad und den Rollen beweglich sein.
- Die Steuerung muss ordnungsgemäß funktionieren.

Die jährlich stattfindenden Wartungsarbeiten müssen von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

Die im Folgenden genannten kritischen Komponenten müssen in den angegebenen Intervallen ausgetauscht werden, um einen sicheren Betriebszustand des Hebelifts zu gewährleisten.

### Kritische Komponenten:

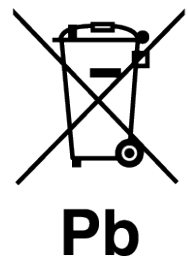
- **Zahnriemen**
  - Ersetzen Sie den Zahnriemen in folgenden Fällen:
    - Anzeichen für Verschleiß, sichtbare Risse oder Verfärbungen
    - Nach 8 Jahren **bei normaler Verwendung** (durchschnittlich < 20 Hebevorgänge am Tag über den Zeitraum eines Jahres)
    - Nach 4 Jahren **bei intensiver Verwendung** (durchschnittlich > 20 Hebevorgänge am Tag über den Zeitraum eines Jahres)
- **Leerlauflager**
  - Ersetzen Sie das Leerlauflager in folgenden Fällen:
    - Anzeichen für Verschleiß, ungewöhnliche Geräusche oder sichtbare Mängel
    - Nach 8 Jahren **bei normaler Verwendung** (durchschnittlich < 20 Hebevorgänge am Tag über den Zeitraum eines Jahres)
    - Nach 4 Jahren bei intensiver Verwendung (durchschnittlich > 20 Hebevorgänge am Tag über den Zeitraum eines Jahres)

## 12. Entsorgung

Sortieren Sie beim Entsorgen des Hebelifts die unterschiedlichen Bestandteile in die jeweiligen Kategorien: Metall, Elektroschrott, Akkus usw.

Beachten Sie dabei die geltenden Umweltvorschriften und bringen Sie sämtliche Abfälle zu den entsprechenden Wertstoffsammelstellen.

- Hinweis: Die Akkus enthalten Blei und müssen entsprechend entsorgt werden!

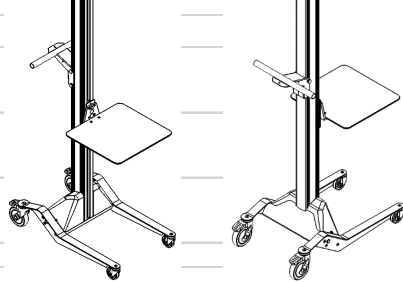


# Reinigungsanleitung



## IP-Schutzart

IP-Code des Modells:	IP 41	Beschreibung des IP-Codes	
Geschützt gegen feste Fremdkörper	IP 4X	> 1 mm	Geschützt gegen den Zugang mit den meisten Drähten, dünnen Schrauben usw., d. h. Objekten > 1,0 mm
Schutz gegen Tropfwasser	IP X1	Tropfwasser	Vertikal herabfallendes Tropfwasser hat keine schädigenden Auswirkungen auf das Produkt, wenn es aufrecht auf einem Drehtisch montiert ist und mit 1 U/min gedreht wird.



## Besondere Anweisungen/Vorkehrungsmaßnahmen

1.	Tragen Sie immer eine geeignete Schutzausrüstung.	
2.	Fahren Sie das Hubwerkzeug nach unten, um Kopfverletzungen beim Reinigen in Bodennähe zu verhindern.	
3.	Das Akkuladegerät muss während der Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung getrennt sein.	

## Verwenden von Reinigungsmitteln

	- Verwenden Sie ein pH-neutrales Standardreinigungsmittel.		- Verwenden Sie keine sauren, alkalischen oder aggressiven Chemikalien, da diese den Antriebsriemen und andere empfindliche Komponenten beschädigen oder Spuren auf der Oberfläche hinterlassen können.
---	--	---	---

## Arbeitsabläufe

	- Die äußeren Oberflächen können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.		- Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zum Reinigen des Hebelifts, da dadurch elektrische Komponenten beschädigt werden.
---	--	---	---



## Wichtige Prüfungen

1.	Vergewissern Sie sich, dass alle Funktionen ordnungsgemäß funktionieren, bevor der Hebelift wieder in Betrieb genommen wird.	

## Angaben zum Dokument

Erstellt von:	Nikolaj Olsen	Erstellt am:	01-02-2018
Überarbeitet von:	-	Überarb. am:	-

## 14. Hebeausrüstung

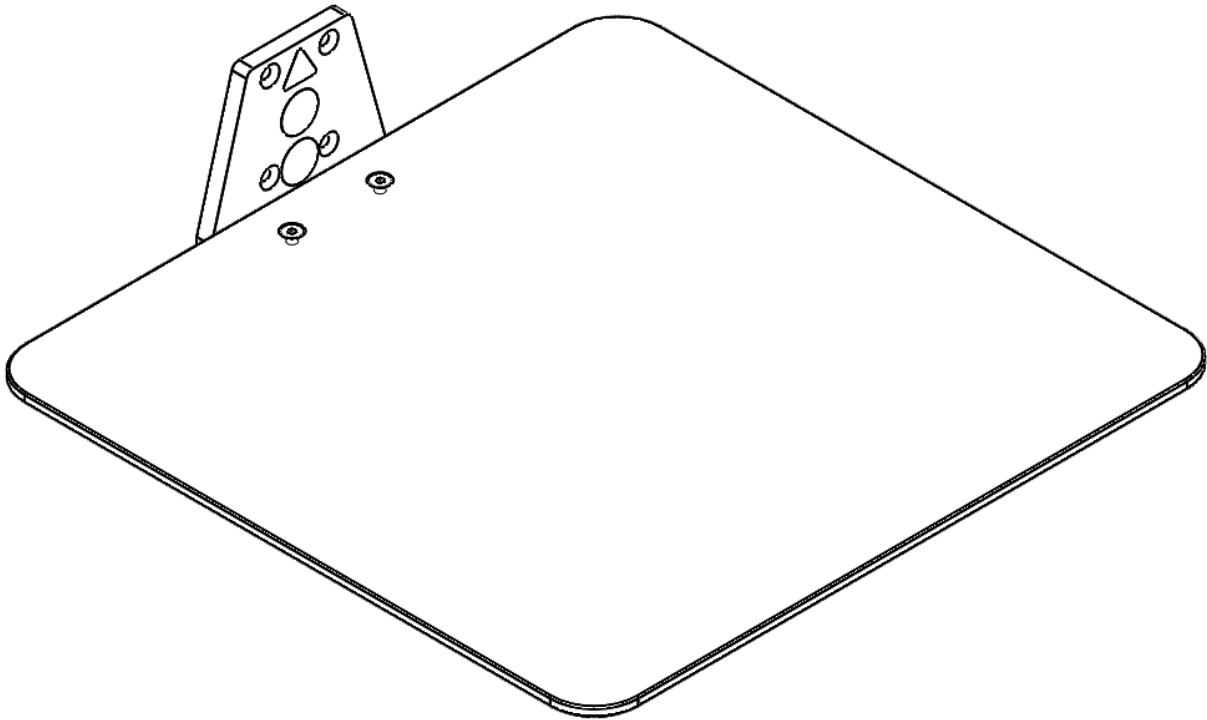
### 14.1. Plattform

Die Plattform kann verwendet werden, um verschiedene Gegenstände oder Kisten zu transportieren. Bringen Sie die Plattform mithilfe der Liftsteuerung auf die gleiche Höhe wie den anzuhebenden Gegenstand. Der Gegenstand kann dann mit relativ wenig Aufwand auf die Plattform gezogen werden. Auf die gleiche Weise wird der Gegenstand auch wieder von der Plattform entfernt.



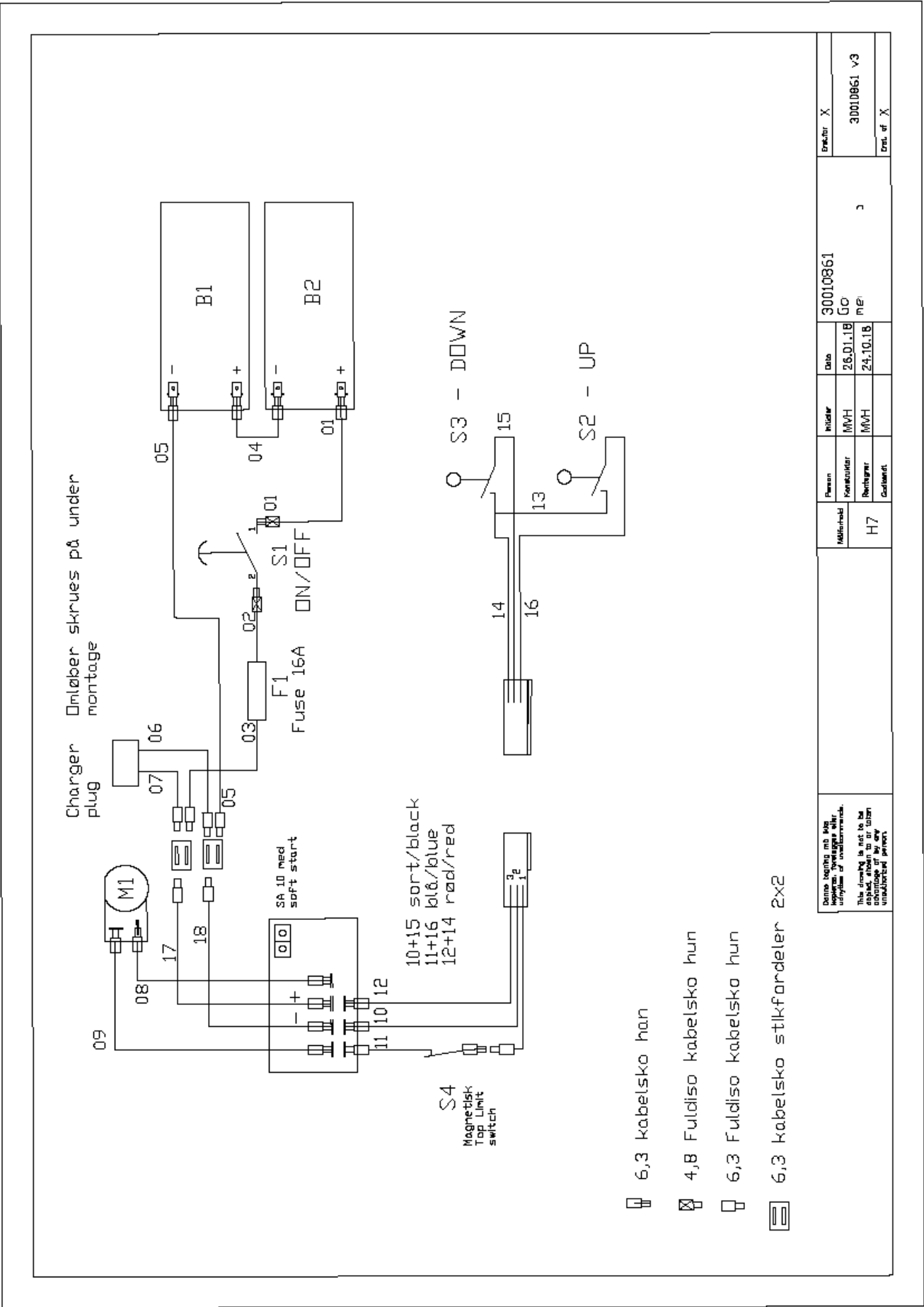
#### Sicherheitshinweise für die Verwendung der Plattform

Die auf der Plattform transportierten Gegenstände dürfen nicht erheblich größer sein als die Plattform selbst. Andernfalls ist es möglich, dass sie herunterfallen.



## 15. Störungssuche und -behebung

Störung	Prüfen Sie Folgendes	Abhilfe
Der Zahnriemen greift nicht richtig in das Riemenrad ein (der Zahnriemen erzeugt ein knatterndes Geräusch).	Sitzt der Riemen locker?	Ziehen Sie den Riemen mithilfe der Schrauben an der Oberseite des Masts fest.
	Ist der Riemen verschlissen?	Ersetzen Sie den Riemen.
Der Riemen ist verdreht (der Riemen quietscht).	Läuft der Riemen verdreht auf dem oberen Zahnrad?	Stellen Sie die Schraube an der Oberseite des Masts auf der Seite ein, auf welcher der Riemen verdreht ist.
	Ist der Riemen verschlissen?	Ersetzen Sie den Riemen.
Der Hubschlitten macht ruckartige Bewegungen.	Ist der Mast des Hubschlittens verschmutzt?	Entfernen Sie die Verschmutzungen und reinigen Sie den Bereich mit Alkohol.
	Sind die Führungsrollen verschmutzt?	Entfernen Sie die Verschmutzungen oder ersetzen Sie die Führungsrollen.
Der Hebelift reagiert nicht.	Überprüfen Sie, ob das Gewicht des anzuhebenden Gegenstands die Hubkraft des Hebelifts überschreitet.	Entfernen Sie den Gegenstand.
	Überprüfen Sie die Hauptsicherung.	Ersetzen Sie die Hauptsicherung.
	Überprüfen Sie, ob die Akkus geladen sind.	Schließen Sie das Ladegerät an.
Der Hebelift ist sehr langsam.	Überprüfen Sie die Spannung der Akkus.	Schließen Sie das Ladegerät an.
	Überprüfen Sie die Ladungsfrequenz. Leuchtet die grüne Meldeleuchte nach dem Anschließen schnell auf?	Wechselt die Meldeleuchte schnell auf Grün, könnte dies ein Anzeichen dafür sein, dass die Akkus ersetzt werden müssen oder die Sicherung des Ladegeräts defekt ist.

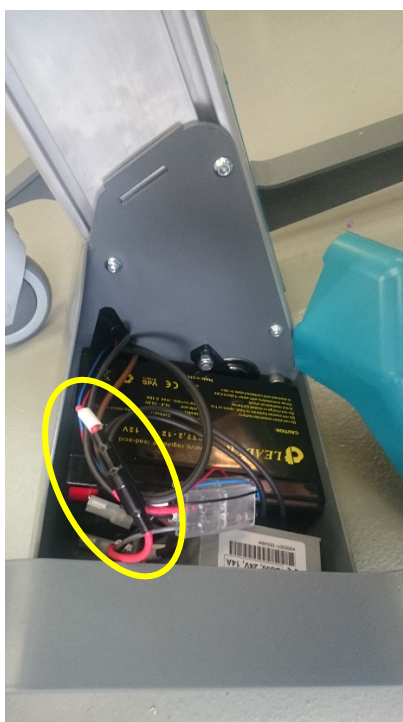


## 17. Ersatzteile

### 17.1. Austausch der Hauptsicherung



1. Entfernen Sie vorsichtig die Kunststoffabdeckung. Sicherungsgehäuse.


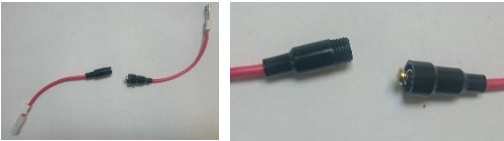


2. Lokalisieren Sie das

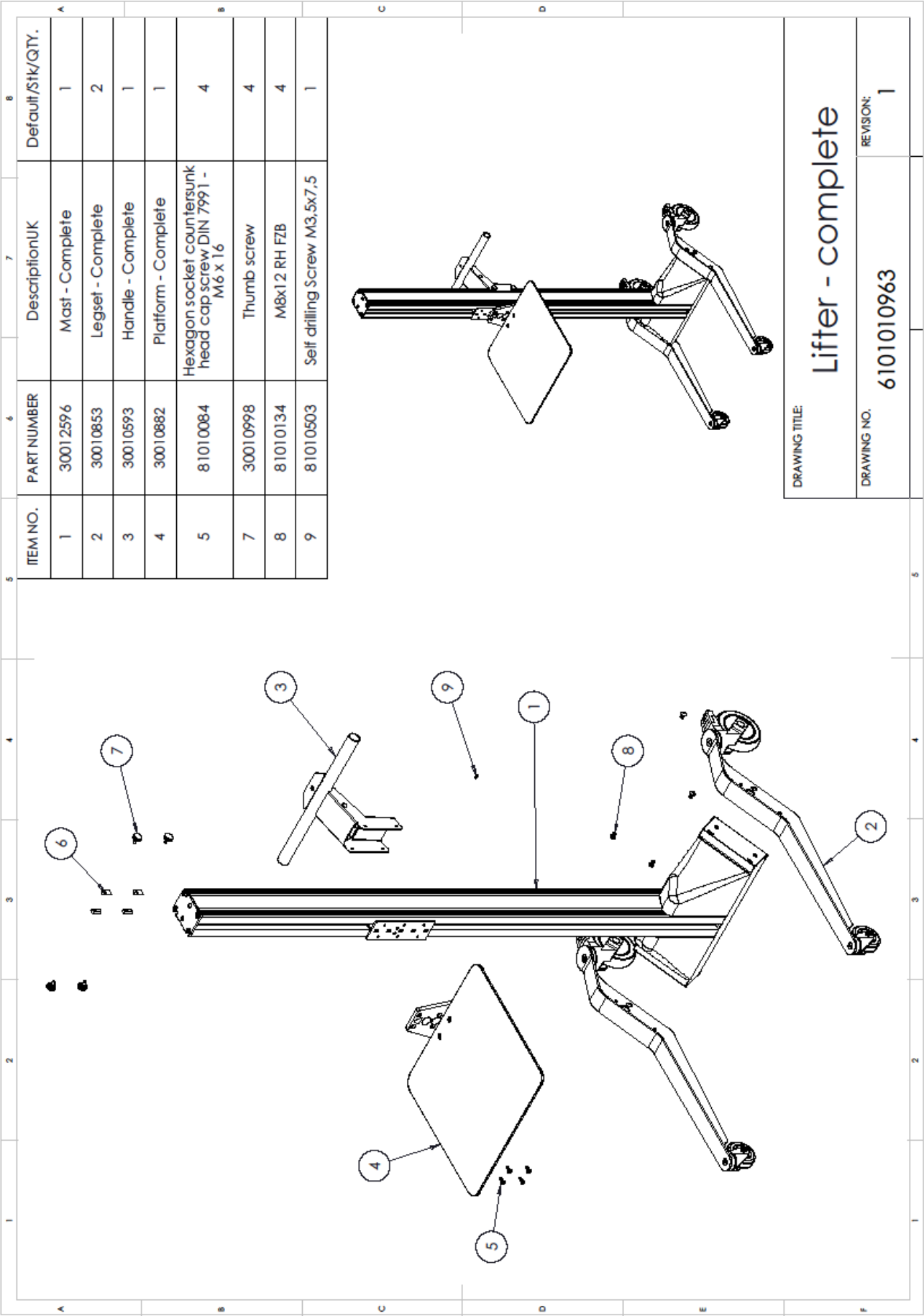


3. Öffnen Sie das schwarze Sicherungsgehäuse durch Herausdrehen, um die Sicherung auszutauschen.

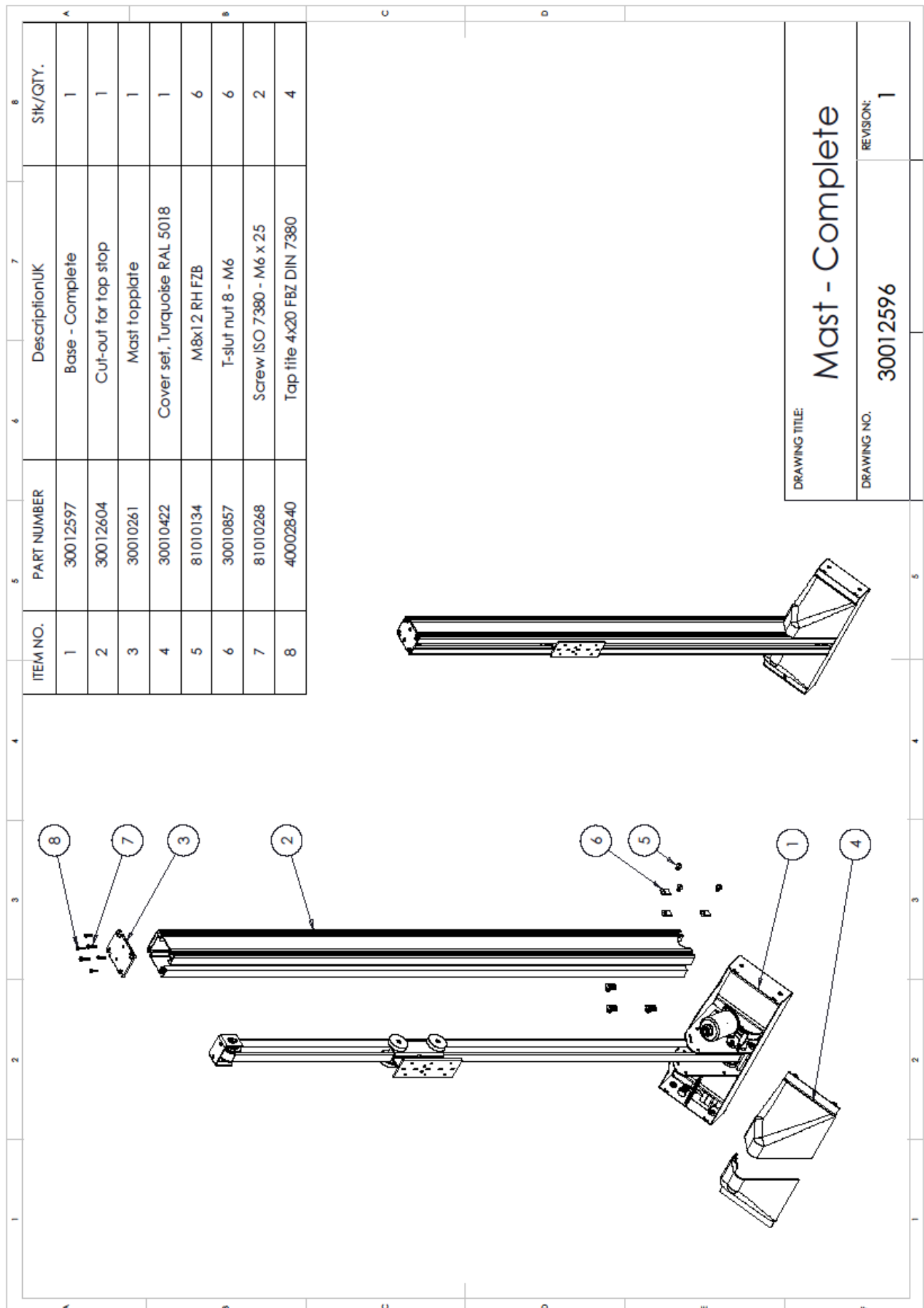
Die Positionen der Ersatzteile beziehen sich auf Abschnitt 16. Schaltplan.

Position	Teilenummer	Beschreibung	Menge	Abbildung
F1	40002862	Sicherung 230 V T16	1	
F1	84280049	Sicherungsgehäuse mit Kabeln	1	

17.2. Hebelift – Komplett



### 17.3. Mast – Komplett

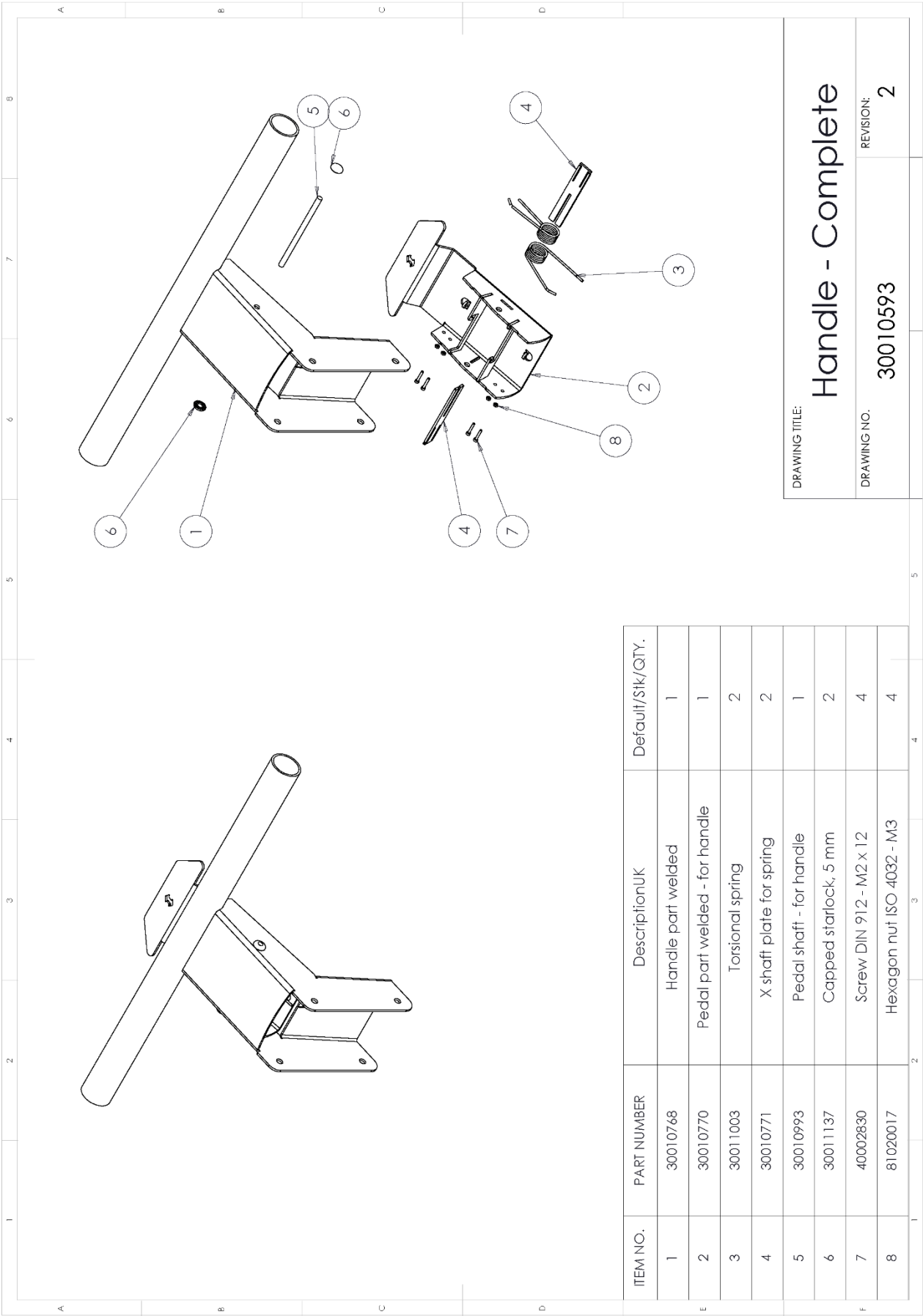




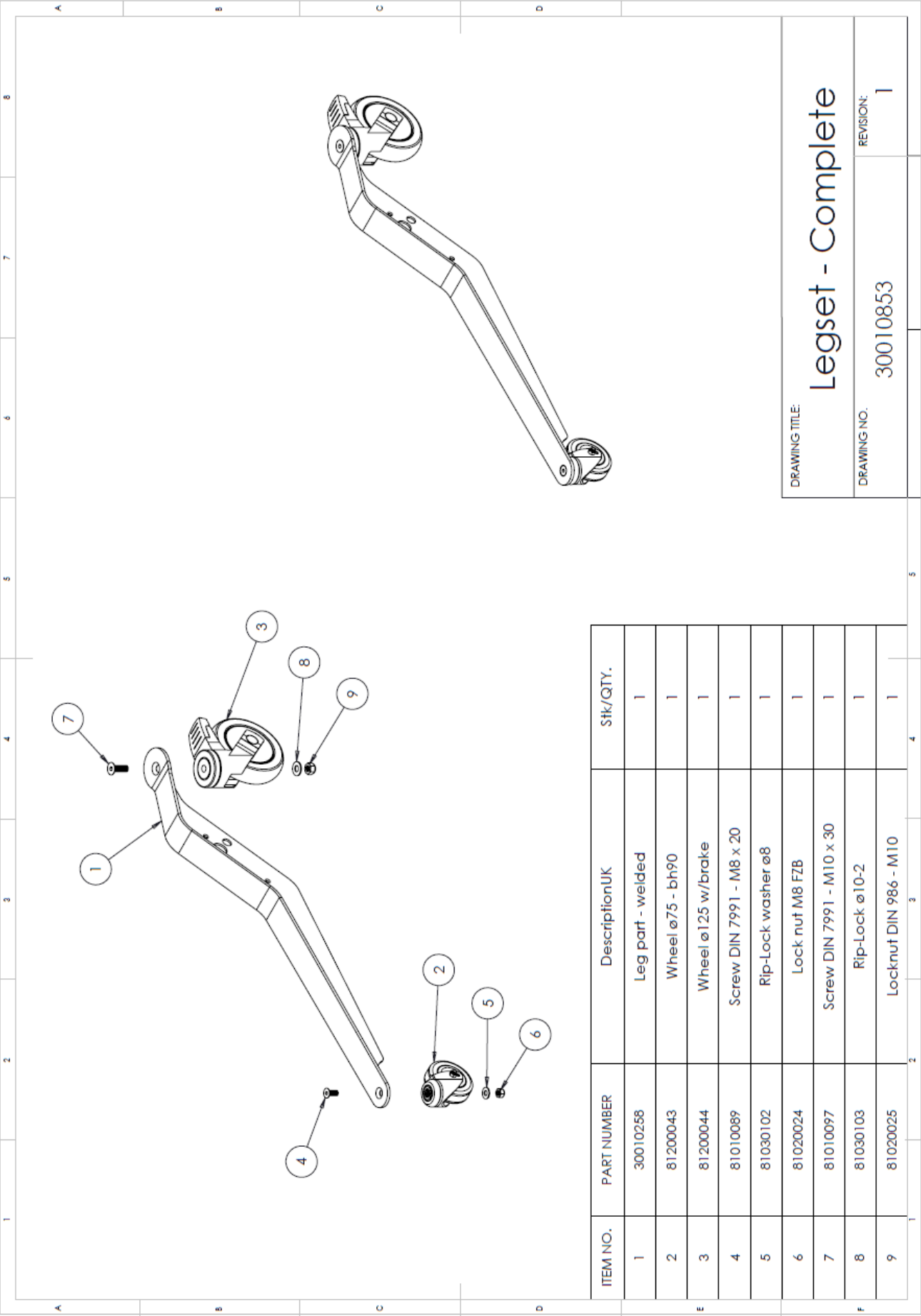
17.4. Sockel – Komplett

ITEM NO.		PART NUMBER	DescriptionUK	Stk/Qty.			
1	30010136	Motor base - welded	Motor base - welded	1			
2	30010260	Flange fitting for motor	Flange fitting for motor	1			
3	30010142	Motor shaft _ for 16 toth cam wheel	Motor shaft _ for 16 toth cam wheel	1			
4	30010122	Shaft bushing	Shaft bushing	2			
5	30010446	Shaft stop	Shaft stop	1			
6	40000163	Cam wheel AT10/16 - Complete	Cam wheel AT10/16 - Complete	1			
7	30010859	Control unit	Control unit	1			
8	40002889	Battery 12V 7,2 Ah	Battery 12V 7,2 Ah	2			
9	84100127	Switch black	Switch black	1			
10	40002828	Charge socket - panel mount	Charge socket - panel mount	1			
11	85020053	Motor _ DCK35 - SWF 405.088-1	Motor _ DCK35 - SWF 405.088-1	1			
12	30010147	Toth belt AT10-25	Toth belt AT10-25	1			
13	30010848	Top wheel - Complete	Top wheel - Complete	1			
14	30010844	Sledge - Complete	Sledge - Complete	1			
15	30010861	Wiring set - Complete	Wiring set - Complete	1			
16	81190092	Bearing 6905 2RS	Bearing 6905 2RS	2			
17	81020022	Lock nut M6 FZB	Lock nut M6 FZB	3			
18	81010083	Screw DIN 7991 - M6 x 12	Screw DIN 7991 - M6 x 12	3			
19	81010356	Screw DIN 912 - M3x6	Screw DIN 912 - M3x6	2			
20	81010472	Screw DIN 912 - M8x90	Screw DIN 912 - M8x90	1			
21	30012541	Holder for top stop	Holder for top stop	1			
22	30009138	2,5 m ledning, sort	2,5 m ledning, sort	1			
23	30012341	power magnet 20x10x2 - For GO-Lift topstop	power magnet 20x10x2 - For GO-Lift topstop	2			
DRAWING TITLE:					Base - Complete		
DRAWING NO.					30012597		
REVISION:					1		

17.5. Handgriff – Komplett



17.6. Angewinkelte Beine – Komplet



## 18. Jährliche Inspektion

**Datum der Inspektion:**

**Abgenommen von:**

**Anmerkungen:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---